

OMPI



SCT/14/2

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 3 de enero de 2005

S

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
GINEBRA

COMITÉ PERMANENTE SOBRE EL DERECHO DE MARCAS, DISEÑOS INDUSTRIALES E INDICACIONES GEOGRÁFICAS

Decimocuarta sesión
Ginebra, 18 a 22 de abril de 2005

PROYECTO DE TRATADO REVISADO SOBRE EL DERECHO
DE MARCAS (TLT)

preparado por la Secretaría

INTRODUCCIÓN

1. En el Anexo del presente documento figura el texto del proyecto de Tratado revisado sobre el Derecho de Marcas (TLT), que se basa fundamentalmente en las deliberaciones de la decimotercera sesión del Comité Permanente sobre el Derecho de Marcas, Diseños Industriales e Indicaciones Geográficas (SCT) que tuvo lugar en octubre de 2004.
2. En esa sesión, el SCT examinó el texto completo del proyecto de TLT revisado y de su Reglamento con miras a finalizar, en su decimocuarta sesión, la labor sobre la propuesta básica de TLT revisado. Las modificaciones que se han introducido en los Artículos 1 a 3, 5, 8, 10 a 14, 17 a 20, 22, 24, 26, 29 y 30 respecto del proyecto anterior, que consta en el documento SCT/13/2, aparecen señaladas en el presente documento (es decir, los elementos suprimidos figuran tachados y los añadidos, subrayados). Los cambios introducidos en el texto del TLT de 1994 que aún no han sido examinados por el SCT en relación con el Artículo 3, aparecen señalados de la misma manera. Los cambios respecto de los cuales el SCT ha alcanzado un acuerdo en sesiones anteriores ya no aparecen señalados. Los proyectos de revisión del Reglamento y de los Formularios internacionales tipo se presentan en el documento SCT/14/3.

3. Cabe destacar especialmente el hecho de que, con ocasión de su trigésimo primer período de sesiones, la Asamblea General de la OMPI decidió aprobar la convocación de una Conferencia Diplomática para la adopción de un Tratado revisado sobre el Derecho de Marcas (TLT) en Ginebra del 13 al 31 de marzo de 2006, y la celebración de dos sesiones adicionales del SCT y de una reunión preparatoria para concluir la preparación de la Conferencia Diplomática (véase el párrafo 73 del documento WO/GA/31/15). Cabe observar que la primera de las dos sesiones mencionadas del SCT tuvo lugar en octubre de 2004. Por lo tanto, la decimocuarta sesión es la última sesión antes de la Conferencia Diplomática.

4. Se invita al SCT a examinar el proyecto de TLT revisado que figura en el Anexo del presente documento y a formular las observaciones que juzgue necesarias al respecto, con objeto de concluir la labor sobre la propuesta básica de TLT revisado.

[Sigue el Anexo]

ANEXO

Proyecto de Tratado revisado sobre el Derecho de Marcas

Listado de artículos

Artículo 1:	<i>Expresiones abreviadas</i>
Artículo 2:	<i>Marcas a las que se aplica el Tratado</i>
Artículo 3:	<i>Solicitud</i>
Artículo 4:	<i>Representación; domicilio legal</i>
Artículo 5:	<i>Fecha de presentación</i>
Artículo 6:	<i>Registro único para productos y/o servicios pertenecientes a varias clases</i>
Artículo 7:	<i>División de la solicitud y el registro</i>
Artículo 8:	<i>Comunicaciones</i>
Artículo 9:	<i>Clasificación de productos y/o servicios</i>
Artículo 10:	<i>Cambios en los nombres o en las direcciones</i>
Artículo 11:	<i>Cambio en la titularidad</i>
Artículo 12:	<i>Corrección de un error</i>
Artículo 13:	<i>Duración y renovación del registro</i>
Artículo 14:	<i>Medidas <u>de subsanación</u> en caso de incumplimiento de plazos</i>
Artículo 15:	<i>Obligación de cumplir con el Convenio de París</i>
Artículo 16:	<i>Marcas de servicio</i>
Artículo 17:	<i>Petición de inscripción de una licencia</i>
Artículo 18:	<i>Petición de modificación o cancelación de la inscripción de una licencia</i>
Artículo 19:	<i>Efectos de la no inscripción de una licencia</i>
Artículo 20:	<i>Uso de una marca en nombre del titular</i>
Artículo 21:	<i>Indicación de la licencia</i>
Artículo 22:	<i>Observaciones en caso de rechazo previsto</i>
Artículo 23:	<i>Reglamento</i>
Artículo 24:	<i>Asamblea</i>
Artículo 25:	<i>Oficina Internacional</i>
Artículo 26:	<i>Revisión y modificación</i>
Artículo 27:	<i>Procedimiento para ser parte en el Tratado</i>
Artículo 28:	<i>Aplicación del TLT de 1994 y del presente Tratado</i>
Artículo 29:	<i>Entrada en vigor; fecha efectiva de las ratificaciones y adhesiones</i>
Artículo 30:	<i>Reservas</i>
Artículo 31:	<i>Denuncia del Tratado</i>
Artículo 32:	<i>Idiomas del Tratado; firma</i>
Artículo 33:	<i>Depositario</i>

Artículo 1
Expresiones abreviadas

A los efectos del presente Tratado y salvo indicación expresa en contrario:

- i) se entenderá por “Oficina” el organismo encargado del registro de las marcas por una Parte Contratante;
- ii) se entenderá por “registro” el registro de una marca por una Oficina;
- iii) se entenderá por “solicitud” una solicitud de registro;
- iv) se entenderá por “comunicación” cualquier solicitud o cualquier petición, declaración, correspondencia u otra información relativa a una solicitud o un registro, que se presente a la Oficina;
- v) el término “persona” o “personas” se entenderá referido tanto a una persona natural como a una persona jurídica;
- vi) se entenderá por “titular” la persona indicada en el registro de marcas como titular del registro;
- vii) se entenderá por “registro de marcas” la recopilación de los datos mantenida por una Oficina, que incluye el contenido de todos los registros y todos los datos inscritos respecto de dichos registros, cualquiera que sea el medio en que se almacene dicha información;
- viii) se entenderá por “procedimiento ante la Oficina” cualquier procedimiento efectuado ante la Oficina respecto de una solicitud o un registro;
- ix) se entenderá por “Convenio de París” el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, firmado en París el 20 de marzo de 1883, en su forma revisada y modificada;
- x) se entenderá por “Clasificación de Niza” la clasificación establecida por el Arreglo de Niza relativo a la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de las Marcas, firmado en Niza el 15 de junio de 1957, en su forma revisada y modificada;
- xi) se entenderá por “licencia” una licencia para la utilización de una marca conforme a la legislación en vigor en una Parte Contratante;
- xii) se entenderá por “licenciatarario” la persona a quien el titular concede una licencia;
- xiii) se entenderá por “licencia exclusiva” una licencia que solamente se concede a un licenciatarario, y que excluye el uso de la marca por el titular y la concesión de licencias a cualquier otra persona por el titular;

Supprimé : en virtud de

[Artículo 1, continuación]

xiv) se entenderá por “licencia única” una licencia que sólo se concede a un licenciataria, y que excluye la concesión de licencias por el titular a cualquier otra persona, pero que no excluye el uso de la marca por el titular;

xv) se entenderá por “licencia no exclusiva” una licencia que no excluye el uso de la marca por el titular o la concesión de licencias por el titular a cualquier otra persona;

xvi) se entenderá por “Parte Contratante” cualquier Estado u organización intergubernamental parte en el presente Tratado;

xvii) se entenderá que las referencias a un “instrumento de ratificación” incluyen referencias a instrumentos de aceptación y aprobación;

xviii) se entenderá por “Organización” la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual;

xix) se entenderá por “Oficina Internacional”, la Oficina Internacional de la Organización;

xx) se entenderá par “Director General” el Director General de la Organización;

xxi) se entenderá por “Reglamento” el Reglamento del presente Tratado a que se refiere el Artículo 23.

xxii) se entenderá que las referencias a un “artículo” o a un párrafo, apartado o punto de un artículo incluyen referencias a la o las reglas correspondientes del Reglamento;

xxiii) se entenderá por “Tratado sobre el Derecho de Marcas de 1994” el Tratado sobre el Derecho de Marcas y su Reglamento, adoptados en Ginebra el 27 de octubre de 1994.

Artículo 2

Marcas a las que se aplica el Tratado

1) *[Naturaleza de las marcas]*

a) El presente Tratado se aplicará a las marcas que consistan en signos visibles,

Suprimé : , con excepción de los hologramas

b) El presente Tratado podrá aplicarse a las marcas que no consistan en signos visibles, en particular, las marcas sonoras y las marcas olfativas.

Suprimé : no se aplicará

c) Las Partes Contratantes no están obligadas a aceptar el registro de signos que no puedan ser registrados como marcas en virtud de la legislación aplicable.

[Artículo 2, continuación]

2) [Tipos de marcas]

a) El presente Tratado se aplicará a las marcas relativas a productos (marcas de producto) o a servicios (marcas de servicio), o relativas a productos y servicios.

b) El presente Tratado no se aplicará a las marcas colectivas, marcas de certificación y marcas de garantía.

Artículo 3
Solicitud

1) [Indicaciones o elementos contenidos en una solicitud o que la acompañan; tasa]

a) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que una solicitud contenga algunas o todas las indicaciones o elementos siguientes:

i) una petición de registro;

ii) el nombre y la dirección del solicitante;

iii) el nombre de un Estado de que sea nacional el solicitante, si es nacional de algún Estado, el nombre de un Estado en que el solicitante tenga su residencia, si la tuviere, y el nombre de un Estado en que el solicitante tenga un establecimiento industrial o comercial real y efectivo, si lo tuviere;

iv) cuando el solicitante sea una persona jurídica, la naturaleza jurídica de dicha persona jurídica y el Estado y, cuando sea aplicable, la unidad territorial dentro de ese Estado, conforme a cuya legislación se haya constituido la mencionada persona jurídica;

Suprimé : en virtud de

v) cuando el solicitante sea un representante, el nombre y la dirección de ese representante;

vi) cuando se exija un domicilio legal conforme a lo dispuesto en el Artículo 4.2)b), dicho domicilio;

Suprimé : en virtud de

vii) cuando el solicitante desee prevalerse de la prioridad de una solicitud anterior, una declaración en la que se reivindique la prioridad de dicha solicitud anterior, junto con indicaciones y pruebas en apoyo de la declaración de prioridad que puedan ser exigidas en cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 4 del Convenio de París;

viii) cuando el solicitante desee prevalerse de cualquier protección resultante de la exhibición de productos y/o servicios en una exposición, una declaración a tal efecto, junto con indicaciones en apoyo de esa declaración, tal como lo requiera la legislación de la Parte Contratante;

[Artículo 3.1)a), continuación]

ix) cuando la Oficina de la Parte Contratante utilice caracteres (letras y números) que se consideren estándar y el solicitante desee que la marca se registre y se publique en caracteres estándar, una declaración a tal efecto;

x) cuando el solicitante desee reivindicar el color como característica distintiva de la marca, una declaración a tal efecto, así como el nombre o nombres del color o colores reivindicados y una indicación, respecto de cada color, de las partes principales de la marca que figuren en ese color;

xi) cuando la marca sea tridimensional, una declaración a tal efecto;

xii) cuando la marca sea un holograma, una declaración a tal efecto;

xiii) cuando la marca consista en un signo no visible, una declaración a tal efecto y una representación de la marca según lo previsto en el Reglamento;

xiv) una reproducción de la marca, según lo previsto en el Reglamento;

xv) una transliteración de la marca o de ciertas partes de la marca;

xvi) una traducción de la marca o de ciertas partes de la marca;

xvii) los nombres de los productos y/o servicios para los que se solicita el registro, agrupados de acuerdo con las clases de la Clasificación de Niza, precedido cada grupo por el número de la clase de esa Clasificación a la que pertenezca ese grupo de productos o servicios y presentado en el orden de las clases de dicha Clasificación;

xviii) una declaración de intención de usar la marca, tal como lo estipule la legislación de la Parte Contratante.

b) El solicitante podrá presentar en lugar o además de la declaración de intención de usar la marca, a que se hace referencia en el apartado a) xviii), una declaración de uso efectivo de la marca y pruebas a tal efecto, tal como lo estipule la legislación de la Parte Contratante.

c) Cualquier Parte Contratante podrá solicitar que, respecto de la solicitud, se paguen tasas a la Oficina.

2) *[Solicitud única para productos y/o servicios pertenecientes a varias clases]* La misma solicitud podrá referirse a varios productos y/o servicios independientemente de que pertenezcan a una o varias clases de la Clasificación de Niza.

3) *[Uso efectivo]* Cualquier Parte Contratante podrá exigir que, cuando se haya presentado una declaración de intención de usar la marca conforme al párrafo 1) a) xviii), el solicitante presente a la Oficina, dentro de un plazo fijado por la ley y con sujeción al plazo mínimo prescrito en el Reglamento, pruebas del uso efectivo de la marca, tal como lo exija la mencionada ley.

Suprimé : xii

Suprimé : o más

Suprimé : ones

Suprimé : xiii

Suprimé : xiv

Suprimé : xv

Suprimé : xvi

Suprimé : xvi

Suprimé : en virtud del

Suprimé : xvi

[Artículo 3, continuación]

4) [*Prohibición de otros requisitos*] Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan respecto de la solicitud requisitos distintos de los mencionados en los párrafos 1) y 3) y en el Artículo 8. En particular, no se podrá exigir respecto de la solicitud mientras esté en trámite:

i) que se suministre cualquier tipo de certificado o extracto de un registro de comercio;

ii) que se indique que el solicitante ejerce una actividad industrial o comercial, ni que se presenten pruebas a tal efecto;

iii) que se indique que el solicitante ejerce una actividad que corresponde a los productos y/o servicios enumerados en la solicitud, ni que se presenten pruebas a tal efecto;

iv) que se presenten pruebas a los efectos de que la marca ha sido registrada en el registro de marcas de otra Parte Contratante o de un Estado parte en el Convenio de París que no sea una Parte Contratante, salvo cuando el solicitante invoque la aplicación del Artículo *6quinquies* del Convenio de París.

5) [*Pruebas*] Cualquier Parte Contratante podrá exigir que se presenten pruebas a la Oficina durante el examen de la solicitud, cuando la Oficina pueda dudar razonablemente de la veracidad de cualquier indicación o elemento contenido en la solicitud.

Artículo 4
Representación; domicilio legal

1) [*Representantes admitidos a ejercer*]

a) Toda Parte Contratante podrá exigir que un representante nombrado a los efectos de cualquier procedimiento ante la Oficina

i) esté facultado, conforme a la legislación aplicable, para ejercer ante la Oficina respecto de solicitudes y registros;

Supprimé : en virtud de

ii) proporcione, como domicilio, un domicilio en un territorio aceptado por la Parte Contratante.

b) Una actuación relativa a cualquier procedimiento ante la Oficina, realizada por un representante o con respecto a éste, que cumpla con las exigencias impuestas por la Parte Contratante conforme a lo dispuesto en el apartado a), tendrá el efecto de una actuación realizada por el solicitante, titular u otra persona interesada, o con respecto a éstos, que haya nombrado a ese representante.

Supprimé : en virtud de

2) [*Representación obligatoria; domicilio legal*]

a) Toda Parte Contratante podrá exigir que, a los efectos de cualquier procedimiento ante la Oficina, un solicitante, titular u otra persona interesada que no tenga una residencia ni un establecimiento industrial o comercial real y efectivo en su territorio esté representada por un representante.

b) Toda Parte Contratante, en la medida en que no exija la representación de conformidad con el apartado a), podrá exigir que, a los efectos de cualquier procedimiento ante la Oficina, la persona que no tenga una residencia ni un establecimiento industrial o comercial real y efectivo en su territorio tenga un domicilio legal en ese territorio.

3) [*Poder*]

a) Cuando una Parte Contratante permita o exija que un solicitante, un titular o cualquier otra persona interesada esté representada por un representante ante la Oficina, podrá exigir que el representante sea nombrado en una comunicación separada (denominada en adelante “poder”), indicando el nombre del solicitante, del titular o de la otra persona, según proceda.

b) El poder podrá referirse a una o más solicitudes y/o registros identificados en el mismo o, con sujeción a cualquier excepción indicada por el poderdante, a todas las solicitudes y/o registros existentes o futuros de esa persona.

c) El poder podrá limitar las facultades del representante a ciertos actos. Cualquier Parte Contratante podrá exigir que todo poder conforme al cual el representante tenga derecho a retirar una solicitud o a renunciar a un registro, contenga una indicación expresa a tal efecto.

Suprimé : en virtud del

d) Cuando se presente en la Oficina una comunicación de una persona que se designe en la comunicación como un representante, pero en el momento de recibir la comunicación la Oficina no estuviera en posesión del poder necesario, la Parte Contratante podrá exigir que el poder se presente en la Oficina dentro del plazo fijado por la Parte Contratante, con sujeción al plazo mínimo establecido en el Reglamento. Cualquier Parte Contratante podrá disponer que, cuando el poder no haya sido presentado a la Oficina en el plazo fijado por la Parte Contratante, la comunicación realizada por dicha persona no tendrá ningún efecto.

4) [*Referencia al poder*] Cualquier Parte Contratante podrá exigir que cualquier comunicación a esa Oficina efectuada por un representante a los fines de un procedimiento ante esa Oficina, contenga una referencia al poder sobre cuya base actúa el representante.

5) [*Prohibición de otros requisitos*] Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan requisitos distintos de los mencionados en los párrafos 3) y 4) y en el Artículo 8 respecto de las cuestiones tratadas en esos párrafos.

[Artículo 4, continuación]

6) [Pruebas] Toda Parte Contratante podrá exigir que se presenten pruebas a la Oficina cuando la Oficina pueda dudar razonablemente de la veracidad de cualquier indicación contenida en cualquiera de las comunicaciones mencionadas en los párrafos 2) a 4).

Artículo 5
Fecha de presentación

1) [Requisitos permitidos]

a) Con sujeción a lo dispuesto en el apartado b) y en el párrafo 2), una Parte Contratante asignará como fecha de presentación de la solicitud la fecha en que la Oficina haya recibido las siguientes indicaciones y elementos en el idioma previsto en el Artículo 8.2):

- i) una indicación expresa o implícita de que se pretende registrar una marca;
- ii) indicaciones que permitan establecer la identidad del solicitante;
- iii) indicaciones que permitan que la Oficina establezca contacto con el solicitante o con su representante, si lo hubiere;
- iv) una reproducción suficientemente clara de la marca cuyo registro se solicita;
- v) la lista de los productos y/o servicios para los que se solicita el registro;
- vi) cuando sea aplicable el Artículo 3.1)a) ~~xviii~~ o b), la declaración a que se hace referencia en el Artículo 3.1)a) ~~xviii~~ o la declaración y las pruebas mencionadas en el Artículo 3.1)b), respectivamente, tal como lo estipule la legislación de la Parte Contratante.

Supprimé : xvi

Supprimé : xvi

b) Cualquier Parte Contratante podrá asignar como fecha de presentación de la solicitud la fecha en la que la Oficina reciba sólo algunas, en lugar de todas, las indicaciones y elementos mencionados en el apartado a), o los reciba en un idioma distinto del exigido conforme al Artículo 8.2).

Supprimé : en virtud del

2) [Requisito adicional permitido]

a) Una Parte Contratante podrá prever que no se asignará ninguna fecha de presentación mientras no se hayan pagado las tasas exigidas.

b) Una Parte Contratante sólo podrá exigir el cumplimiento del requisito mencionado en el apartado a) si exigía su cumplimiento en el momento de adherirse al presente Tratado.

[Artículo 5, continuación]

3) [Correcciones y plazos] Las modalidades y plazos para las correcciones previstas en los párrafos 1) y 2) se prescribirán en el Reglamento.

4) [Prohibición de otros requisitos] Ninguna Parte Contratante podrá pedir que se cumplan requisitos distintos de los mencionados en los párrafos 1) y 2) respecto de la fecha de presentación.

Artículo 6

Registro único para productos y/o servicios pertenecientes a varias clases

Cuando se hayan incluido en una solicitud única productos y/o servicios que pertenezcan a varias clases de la Clasificación de Niza, dicha solicitud dará por resultado un registro único.

Artículo 7

División de la solicitud y el registro

1) [División de la solicitud]

a) Toda solicitud que enumere varios productos y/o servicios (denominada en adelante “solicitud inicial”) podrá,

i) por lo menos hasta la decisión de la Oficina sobre el registro de la marca,

ii) durante cualquier procedimiento de oposición contra la decisión de la Oficina de registrar la marca,

iii) durante cualquier procedimiento de apelación contra la decisión relativa al registro de la marca,

ser dividida por el solicitante o a petición suya en dos o más solicitudes (denominadas en adelante “solicitudes fraccionarias”), distribuyendo entre estas últimas los productos y/o servicios enumerados en la solicitud inicial. Las solicitudes fraccionarias conservarán la fecha de presentación de la solicitud inicial y el beneficio del derecho de prioridad, si lo hubiere.

b) Con sujeción a lo dispuesto en el apartado a), cualquier Parte Contratante tendrá libertad para establecer requisitos para la división de una solicitud, incluyendo el pago de tasas.

2) [División del registro] El párrafo 1) será aplicable, *mutatis mutandis*, respecto de la división de un registro. Dicha división deberá permitirse

i) durante cualquier procedimiento en el que un tercero impugne la validez del registro ante la Oficina,

[Artículo 7.2), continuación]

ii) durante cualquier procedimiento de apelación contra una decisión adoptada por la Oficina durante los procedimientos anteriores,

con la salvedad de que una Parte Contratante podrá excluir la posibilidad de división del registro, si su legislación nacional permite a terceros oponerse al registro de una marca antes de que se registre la misma.

Artículo 8
Comunicaciones

1) [*Medios de transmisión y forma de las comunicaciones*] Cualquier Parte Contratante podrá elegir los medios de transmisión y forma de las comunicaciones.

2) [*Idioma de las comunicaciones*]

a) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que las comunicaciones se redacten en un idioma admitido por la Oficina. Cuando la Oficina admita más de un idioma, se podrá exigir al solicitante, titular u otra persona interesada que cumplan cualquier otro requisito relativo al idioma aplicable respecto de la Oficina, siempre que no se exija que alguna indicación o elemento de la comunicación se redacte en más de un idioma.

b) Ninguna Parte Contratante podrá exigir la atestación, certificación por notario, autenticación, legalización o cualquier otra certificación de la traducción de una comunicación, salvo en lo previsto en el presente Tratado.

c) Cuando una Oficina no exija que las comunicaciones se redacten en un idioma admitido por ella, podrá exigir que un traductor oficial o un representante presente en un plazo razonable una traducción de esa comunicación a un idioma admitido por la Oficina.

3) [*Firma de las comunicaciones en papel*]

a) Toda Parte Contratante podrá exigir que una comunicación en papel esté firmada por el solicitante, titular u otra persona interesada. Cuando una Parte Contratante exija que una comunicación en papel esté firmada, deberá aceptar cualquier firma que cumpla los requisitos previstos en el Reglamento.

b) Ninguna Parte Contratante podrá exigir la atestación, certificación por notario, autenticación, legalización o cualquier otra certificación de una firma salvo, cuando así lo disponga la legislación de la Parte Contratante, que la firma se refiera a la renuncia a un registro.

Suprimé : si

Suprimé : e

c) No obstante lo dispuesto en el apartado b), una Parte Contratante podrá exigir que se presenten pruebas a la Oficina cuando ésta pueda dudar razonablemente de la autenticidad de una firma de una comunicación en papel.

[Artículo 8, continuación]

4) [*Comunicaciones presentadas en formato electrónico o por medios electrónicos de transmisión*] Cuando una Parte Contratante permita la presentación de comunicaciones en formato electrónico o por medios electrónicos, podrá exigir que dichas comunicaciones estén conformes con los requisitos previstos en el Reglamento.

5) [*Presentación de una comunicación*] Con sujeción a lo dispuesto en los párrafos 1) a 4), las Partes Contratantes deberán aceptar la presentación de toda comunicación cuyo contenido corresponda al del Formulario internacional tipo correspondiente previsto en el Reglamento, de haberlo.

6) [*Prohibición de otros requisitos*] Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan respecto de los párrafos 1) a 5) requisitos distintos de los mencionados en el presente Artículo.

Artículo 9 *Clasificación de productos y/o servicios*

1) [*Indicaciones de productos y/o servicios*] Cada registro y cualquier publicación efectuados por una Oficina que se refieran a una solicitud o a un registro y en que se indiquen productos y/o servicios, deberán designar los productos y/o servicios por sus nombres, agrupándolos según las clases de la Clasificación de Niza, y cada grupo deberá ir precedido por el número de la clase de esa Clasificación a la que pertenezca ese grupo de productos o servicios y estar presentado en el orden de las clases de dicha Clasificación.

2) [*Productos y/o servicios en la misma clase o en varias clases*]

a) Los productos o servicios no podrán considerarse similares entre sí por razón de que, en cualquier registro o publicación de la Oficina, figuran en la misma clase de la Clasificación de Niza.

b) Los productos o servicios no podrán considerarse diferentes entre sí por razón de que, en cualquier registro o publicación de la Oficina, figuran en diferentes clases de la Clasificación de Niza.

Artículo 10 *Cambios en los nombres o en las direcciones*

1) [*Cambios en el nombre o en la dirección del titular*]

a) Cuando no haya cambio en la persona del titular, pero sí lo haya en su nombre y/o en su dirección, toda Parte Contratante aceptará que la petición de inscripción del cambio por la Oficina en su registro de marcas ~~sea formulada por el titular en una comunicación, en la que se indique el número del registro en cuestión y el cambio que se ha de registrar.~~

Supprimé : se formule mediante

[Artículo 10.1), continuación]

- b) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que la petición indique
 - i) el nombre y la dirección del titular;
 - ii) cuando el titular tenga un representante, el nombre y la dirección de ese representante;
 - iii) cuando el titular tenga un domicilio legal, dicho domicilio.
- c) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que, respecto de la petición, se pague una tasa a la Oficina.
- d) Bastará con una petición única aun cuando la modificación se refiera a más de un registro, siempre que en la petición se indiquen los números de todos los registros en cuestión.

2) [*Cambio en el nombre o en la dirección del solicitante*] El párrafo 1) se aplicará, *mutatis mutandis*, cuando el cambio se refiera a una solicitud o solicitudes, o a una solicitud o solicitudes y a un registro o registros, a condición de que, cuando el número de cualquier solicitud aún no se haya asignado o no sea conocido por el solicitante o su representante, se identifique de otro modo la solicitud en la petición, según lo prescriba el Reglamento.

3) [*Cambio en el nombre o en la dirección del representante o en el domicilio legal*] El párrafo 1) se aplicará, *mutatis mutandis*, a cualquier cambio en el nombre o en la dirección del representante, en su caso, y a cualquier cambio relativo al domicilio legal, en su caso.

4) [*Prohibición de otros requisitos*] Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan requisitos distintos de los mencionados en los párrafos 1) a 3) y en el Artículo 8 respecto de la petición mencionada en este artículo. En particular, no podrá exigir que se le proporcione ningún tipo de certificado relativo al cambio.

5) [*Pruebas*] Cualquier Parte Contratante podrá pedir que se presenten pruebas a la Oficina cuando ésta pueda dudar razonablemente de la veracidad de cualquier indicación contenida en la petición.

Artículo 11 *Cambio en la titularidad*

1) [*Cambio en la titularidad del registro*]

a) Cuando se haya producido un cambio en la persona del titular, toda Parte Contratante aceptará que la petición de inscripción del cambio por la Oficina en su registro de marcas sea formulada por el titular o por la persona que haya adquirido la titularidad (denominado en adelante "el nuevo propietario") en una comunicación en la que se indique el número del registro en cuestión y el cambio que se ha de registrar.

Suprimé : se haga

[Artículo 11.1), continuación]

- b) Cuando el cambio en la titularidad sea el resultado de un contrato, toda Parte Contratante podrá exigir que la petición indique ese hecho y vaya acompañada, a elección de la parte peticionaria, de uno de los siguientes elementos:
- i) una copia del contrato, cuya copia podrá exigirse que se certifique, por un notario público o cualquier otra autoridad pública competente, que está en conformidad con el contrato original;
 - ii) un extracto del contrato en el que figure el cambio de titularidad, cuyo extracto podrá exigirse que se certifique por un notario público o cualquier otra autoridad pública competente;
 - iii) un certificado de transferencia no certificado en la forma y con el contenido establecidos en el Reglamento, y firmado tanto por el titular como por el nuevo propietario;
 - iv) un documento de transferencia no certificado en la forma y con el contenido previstos en el Reglamento, y firmado tanto por el titular como por el nuevo propietario.
- c) Cuando el cambio en la titularidad sea el resultado de una fusión, toda Parte Contratante podrá exigir que la petición indique ese hecho y vaya acompañada de una copia de un documento que haya sido emitido por la autoridad competente y pruebe la fusión, como una copia de un extracto de un registro de comercio, y que esa copia esté certificada por la autoridad que emita el documento, por un notario público o por cualquier otra autoridad pública competente, en el sentido de que está en conformidad con el documento original.
- d) Cuando haya un cambio en la persona de uno o varios cotitulares, pero no de la totalidad, y tal cambio de titularidad sea el resultado de un contrato o una fusión, cualquier Parte Contratante podrá exigir que cualquier cotitular respecto del que no haya habido cambio en la titularidad dé su consentimiento expreso al cambio de titularidad en un documento firmado por él.
- e) Cuando el cambio en la titularidad no sea el resultado de un contrato ni de una fusión, sino que resulte, por ejemplo, de la aplicación de la ley o de una decisión judicial, toda Parte Contratante podrá exigir que la petición indique ese hecho y vaya acompañada de una copia de un documento que pruebe el cambio, y que esa copia esté certificada en el sentido de que está en conformidad con el documento original por la autoridad pública que emita el documento, por un notario público o por cualquier otra autoridad pública competente.
- f) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que la petición indique
- i) el nombre y la dirección del titular;
 - ii) el nombre y la dirección del nuevo propietario;

[Artículo 11.1)f), continuación]

iii) el nombre de un Estado del que sea nacional el nuevo propietario, si éste es nacional de algún Estado, el nombre de un Estado en que el nuevo propietario tenga su residencia, de tenerla, y el nombre de un Estado en que el nuevo propietario tenga un establecimiento industrial o comercial real y efectivo, de tenerlo;

iv) cuando el nuevo propietario sea una persona jurídica, la naturaleza jurídica de dicha persona jurídica y el Estado y, cuando sea aplicable, la unidad territorial dentro de ese Estado, conforme a cuya legislación se haya constituido la mencionada persona jurídica.

Suprimé : en virtud de

v) cuando el titular tenga un representante, el nombre y la dirección de ese representante;

vi) cuando el titular tenga un domicilio legal, dicho domicilio;

vii) cuando el nuevo titular tenga un representante, el nombre y la dirección de ese representante;

viii) cuando se exija que el nuevo titular tenga un domicilio legal conforme a lo dispuesto en el Artículo 4.2)b), dicho domicilio.

Suprimé : en virtud de

g) Toda Parte Contratante podrá exigir, que respecto de una petición, se pague una tasa a la Oficina.

h) Bastará con una petición única aun cuando el cambio se refiera a más de un registro, a condición de que el titular y el nuevo propietario sean los mismos para cada registro y siempre que se indiquen en la petición los números de todos los registros en cuestión.

i) Cuando el cambio de titularidad no afecte a todos los productos y/o servicios relacionados en el registro del titular, y la legislación aplicable permita el registro de tal cambio, la Oficina creará otro registro relativo a los productos y/o servicios respecto de los cuales haya cambiado la titularidad.

2) [*Cambio en la titularidad de la solicitud*] El párrafo 1) se aplicará, *mutatis mutandis*, cuando el cambio de titularidad se refiera a una solicitud o solicitudes, o a una solicitud o solicitudes y a un registro o registros, a condición de que, cuando el número de cualquier solicitud aún no se haya publicado o no sea conocido por el solicitante o su representante, se identifique de otro modo esa solicitud en la petición, tal como lo prescriba el Reglamento.

3) [*Prohibición de otros requisitos*] Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan requisitos distintos de los mencionados en los párrafos 1) y 2), y en el Artículo 8 respecto de la petición referida en este artículo. En particular, no se podrá exigir:

i) con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 1)c), que se presente un certificado o un extracto de un registro de comercio;

[Artículo 11.3), continuación]

ii) que se indique que el nuevo propietario realiza una actividad industrial o comercial, ni que se presenten pruebas a tal efecto;

iii) que se indique que el nuevo propietario realiza una actividad que corresponde a los productos y/o servicios afectados por el cambio de titularidad, ni que se presenten pruebas a cualquiera de estos efectos;

iv) que se indique que el titular transfirió, total o parcialmente, su negocio o el activo intangible pertinente al nuevo propietario, ni que se presenten pruebas a cualquiera de estos efectos.

4) [Pruebas] Toda Parte Contratante podrá exigir que se presenten pruebas a la Oficina, o pruebas adicionales si fuese aplicable el párrafo 1)c) o e), cuando esa Oficina pueda dudar razonablemente de la veracidad de cualquier indicación contenida en la petición o en cualquier otro documento mencionado en el presente Artículo.

Artículo 12 Corrección de un error

1) [Corrección de un error respecto de un registro]

a) Cada Parte Contratante deberá aceptar que la petición de corrección de un error que se haya cometido en la solicitud o en otra petición comunicada a la Oficina y que se refleje en su registro de marcas y/o en cualquier publicación de la Oficina sea formulada por el titular en una comunicación, en la que se indique el número del registro en cuestión, el error que se ha de corregir y la corrección que se ha de efectuar.

Supprimé : se efectúe

b) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que la petición indique

i) el nombre y la dirección del titular;

ii) cuando el titular tenga un representante, el nombre y la dirección de ese representante;

iii) cuando el titular tenga un domicilio legal, dicho domicilio.

c) Toda Parte Contratante podrá exigir que, respecto de la petición, se pague una tasa a la Oficina.

d) Bastará con una petición única aun cuando la corrección se refiera a más de un registro de la misma persona, siempre que el error y la corrección solicitada sean los mismos para cada registro, y que se indiquen en la petición los números de todos los registros en cuestión.

[Artículo 12, continuación]

2) [*Corrección de un error respecto de las solicitudes*] El párrafo 1) será aplicable, *mutatis mutandis*, cuando el error se refiera a una solicitud o solicitudes, o a una solicitud o solicitudes y a un registro o registros, siempre que, cuando el número de cualquier solicitud aún no se haya publicado o no sea conocido por el solicitante o su representante, se identifique de otro modo esa solicitud, tal como se establece en el Reglamento.

3) [*Prohibición de otros requisitos*] Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan requisitos distintos de los referidos en los párrafos 1) y 2), y en el Artículo 8 respecto de la petición mencionada en este Artículo.

4) [*Pruebas*] Cualquier Parte Contratante podrá exigir que se presenten pruebas a la Oficina cuando la Oficina pueda dudar razonablemente que el presunto error sea efectivamente un error.

5) [*Errores de la Oficina*] La Oficina de una Parte Contratante corregirá sus propios errores, *ex officio* o previa solicitud, sin tasa.

6) [*Errores que no podrán corregirse*] Ninguna Parte Contratante estará obligada a aplicar los párrafos 1), 2) y 5) a cualquier error que no pueda corregirse conforme a su legislación.

Supprimé : en virtud de

Artículo 13 *Duración y renovación del registro*

1) [*Indicaciones o elementos contenidos en una petición de renovación o que la acompañen; tasas*]

a) Toda Parte Contratante podrá exigir que la renovación de un registro esté sujeta a la presentación de una petición y que tal petición contenga algunas o todas las indicaciones siguientes:

- i) una indicación de que se solicita una renovación;
- ii) el nombre y la dirección del titular;
- iii) el número del registro en cuestión;
- iv) a elección de la Parte Contratante, la fecha de presentación de la solicitud que dio lugar al registro en cuestión o la fecha del registro en cuestión;
- v) cuando el titular tenga un representante, el nombre y la dirección de ese representante;
- vi) cuando el titular tenga un domicilio legal, dicho domicilio;

[Artículo 13.1), continuación]

vii) cuando la Parte Contratante permita que se efectúe la renovación de un registro sólo respecto de algunos de los productos y/o servicios inscritos en el registro de marcas y cuando se pida esa renovación, los nombres de los productos y/o servicios inscritos en el registro para los cuales se pida la renovación, o los nombres de los productos y/o servicios inscritos en el registro para los cuales no se pida la renovación, agrupados según las clases de la Clasificación de Niza, precedido cada grupo por el número de la clase de esa Clasificación a que pertenezca ese grupo de productos o servicios y presentado en el orden de las clases de dicha Clasificación;

viii) cuando una Parte Contratante permita que una petición de renovación sea presentada por una persona distinta del titular o su representante y la petición sea presentada por tal persona, el nombre y la dirección de esa persona.

b) Toda Parte Contratante podrá exigir que, respecto de la petición de renovación, se pague una tasa a la Oficina. Una vez que se haya pagado la tasa respecto del período inicial del registro o de cualquier período de renovación, no podrá exigirse pago adicional para el mantenimiento del registro respecto de ese período. Las tasas asociadas con el suministro de una declaración y/o prueba de uso, no se considerarán, a los fines de este apartado, como pagos exigidos para el mantenimiento del registro y no estarán afectadas por este apartado.

c) Cualquier Parte Contratante podrá exigir que se presente la petición de renovación, y se pague la tasa correspondiente mencionada en el apartado b) a la Oficina dentro del período fijado por la legislación de la Parte Contratante, con sujeción a los plazos mínimos prescritos en el Reglamento.

2) *[Prohibición de otros requisitos]* Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan requisitos distintos de los mencionados en el párrafo 1) y en el Artículo 8 respecto de la petición de renovación. En particular, no se podrá exigir:

i) ninguna reproducción u otra identificación de la marca;

ii) que se presenten pruebas a los efectos de que se ha registrado la marca, o que se ha renovado su registro, en cualquier otro registro, ~~de marcas;~~

iii) que se proporcione una declaración y/o se presenten pruebas en relación con el uso de la marca.

Suprimé : nacional o regional

Suprimé : , salvo cuando sea aplicable el Artículo 3.4)iv)

3) *[Pruebas]* Toda Parte Contratante podrá exigir que se presenten pruebas a la Oficina durante el examen de la petición de renovación, cuando dicha Oficina pueda dudar razonablemente de la veracidad de cualquier indicación o elemento contenido en la petición de renovación.

4) *[Prohibición del examen sustantivo]* A los fines de efectuar la renovación, ninguna Oficina de una Parte Contratante podrá examinar el registro en cuanto a su fondo.

5) *[Duración]* La duración del período inicial del registro y la duración de cada período de renovación será de 10 años.

Artículo 14
Medidas de subsanación en caso de incumplimiento de plazos

1) *[Medida de subsanación antes de la expiración de un plazo]* Las **Partes Contratantes** podrán autorizar la prórroga de un plazo fijado para **realizar un acto** en un procedimiento ante la Oficina respecto de una solicitud o un registro, si se presenta a la Oficina una petición a tal efecto antes de la expiración del plazo.

2) *[Medidas de subsanación después de la expiración de un plazo]* Cuando un solicitante, titular u otra parte interesada no haya cumplido un plazo fijado (“el plazo en cuestión”) para **realizar un acto** en un procedimiento ante la Oficina de una Parte Contratante respecto de una solicitud o un registro, la Parte Contratante dispondrá una o más de las siguientes medidas de subsanación, de conformidad con los requisitos previstos en el Reglamento, si se presenta a la Oficina una petición a tal efecto:

- i) la prórroga del plazo en cuestión durante el período **previsto en el Reglamento;**
- ii) la continuación de la tramitación respecto de la solicitud o el registro; **[Artículo 14.2), continuación]**
- iii) el restablecimiento de los derechos del solicitante, titular u otra persona interesada respecto de la solicitud o el registro, con sujeción a un pronunciamiento de la Oficina en el sentido de que el incumplimiento ocurrió a pesar de la diligencia debida exigida por las circunstancias o, a elección de la Parte Contratante, que no fue intencional.

3) *[Excepciones]* Ninguna Parte Contratante estará obligada a prever las medidas de subsanación mencionadas en los párrafos 1) y 2) respecto de las excepciones previstas en el Reglamento.

4) *[Tasas]* Cualquier Parte Contratante podrá exigir que se pague una tasa respecto de las medidas de subsanación mencionadas en los párrafos 1) y 2).

5) *[Prohibición de otros requisitos]* Ninguna Parte Contratante podrá exigir que se cumplan requisitos distintos de los mencionados en el presente Artículo y en el Artículo 8 respecto de las medidas de subsanación mencionadas en los párrafos 1) y 2).

Artículo 15
Obligación de cumplir con el Convenio de París

Cualquier Parte Contratante deberá cumplir con las disposiciones del Convenio de París que afecten a las marcas.

Artículo 16
Marcas de servicio

Cualquier Parte Contratante registrará las marcas de servicio y aplicará a las mismas las disposiciones del Convenio de París relativas a las marcas de producto.

Suprimé : 1) . *[Prórroga de plazos]*
Las Partes Contratantes podrán autorizar la prórroga de un plazo fijado para una acción en un procedimiento ante la Oficina respecto de una solicitud o un registro (“el plazo en cuestión”), con la duración prevista en el Reglamento. Una petición a tal efecto se presentará a la Oficina de conformidad con los requisitos previstos en el Reglamento, a elección de la Parte Contratante.¶

Suprimé : i) . antes de la expiración del plazo en cuestión; o¶

Suprimé : ii) . después de la expiración del plazo en cuestión.¶

2) . *[Continuación de la tramitación]*

Suprimé :

Suprimé : Cuando un solicitante, titular u otra persona interesada no haya cumplido un plazo fijado (“el plazo en cuestión”) para una acción en un procedimiento ante la Oficina de una Parte Contratante respecto de una solicitud o un registro, y que esa Parte Contratante no prevé la prórroga de un plazo en virtud de lo dispuesto en el párrafo 1.ii) o el restablecimiento de los derechos en virtud del párrafo 3), la Parte Contratante dispondrá la continuación de la tramitación respecto de la solicitud o el registro. Una petición a tal efecto se presentará a la Oficina de conformidad con los requisitos previstos en el Reglamento.¶

3) . *[Restablecimiento de los derechos]*
Cuando un solicitante, titular u otra persona interesada no haya cumplido un plazo fijado (“el plazo en cuestión”) para una acción en un

Suprimé : procedimiento ante la Oficina de una Parte Contratante respecto de una solicitud o un registro, y que esa Parte Contratante no prevé la prórroga de un plazo en virtud de lo dispuesto en el párrafo 1.ii) o la continuación de l (... [1]

Mis en forme

Suprimé : ¶

Suprimé : 4

Suprimé : el

Suprimé : a 3

Suprimé : 5

Suprimé : los procedimientos

Suprimé : o

Suprimé : a 3

Suprimé : 6

Suprimé : los procedimientos

Suprimé : o

Suprimé : a 3)

Artículo 17
Petición de inscripción de una licencia

1) [Contenido de la petición de inscripción] Cuando la legislación de una Parte Contratante prevea la inscripción de una licencia ante su Oficina, esa Parte Contratante podrá exigir que la petición de inscripción

i) se presente conforme a los requisitos previstos en el Reglamento, y

ii) vaya acompañada de los documentos justificativos previstos en el Reglamento.

2) [Tasas] Cualquier Parte Contratante podrá exigir, respecto de la inscripción de una licencia, el pago de una tasa a la Oficina.

[Artículo 17, continuación]

3) [*Petición única relativa a varios registros*] Una única petición será suficiente aun cuando la licencia guarde relación con más de un registro, siempre que los números de registro de todos los registros en cuestión estén indicados en la petición, el titular y el licenciatarario sean los mismos para todos los registros, y en la petición se indique el ámbito de aplicación de la licencia, indicado de conformidad con el Reglamento, respecto de todos los registros.

Suprimé : párrafo 1)

4) [*Prohibición de otros requisitos*]

a) Ninguna Parte Contratante podrá exigir el cumplimiento de requisitos distintos de los mencionados en los párrafos 1) a 3) y en el Artículo 8 respecto de la inscripción de una licencia ante su Oficina. En particular, no se podrá exigir lo siguiente:

i) el suministro del certificado de registro de la marca que es objeto de la licencia;

ii) el suministro del contrato de licencia o de una traducción del mismo;

iii) una indicación de las condiciones financieras del contrato de licencia.

b) Lo dispuesto en el apartado a) no afectará las obligaciones previstas en la legislación de una Parte Contratante respecto de la divulgación de información con fines distintos de la inscripción de la licencia en el registro de marcas.

5) [*Pruebas*] Cualquier Parte Contratante podrá pedir que se presenten pruebas a la Oficina cuando ésta pueda dudar razonablemente de la veracidad de cualquier indicación contenida en la petición o en cualquier documento mencionado en el Reglamento.

6) [*Petición relativa a las solicitudes*] Los párrafos 1) a 5) se aplicarán, *mutatis mutandis*, a las peticiones de inscripción de una licencia que guarde relación con una solicitud, cuando la legislación aplicable de una Parte Contratante prevea dicha inscripción.

Artículo 18

Petición de modificación o cancelación de la inscripción de una licencia

1) Cuando en la legislación de una Parte Contratante se prevea la inscripción de una licencia ante su Oficina, esa Parte Contratante podrá exigir que la petición de modificación o cancelación de la inscripción de licencia

i) se presente conforme a los requisitos previstos en el Reglamento, y

ii) vaya acompañada de los documentos justificativos previstos en el Reglamento.

Suprimé : .

Suprimé : .

2) El Artículo 17.2) a 5) se aplicará, *mutatis mutandis*, a las peticiones de modificación o cancelación de la inscripción de una licencia.

Artículo 19
Efectos de la no inscripción de una licencia

1) [Validez del registro y protección de la marca] La no inscripción de una licencia ante la Oficina o ante cualquier otra administración de la Parte Contratante no afectará a la validez del registro de la marca objeto de licencia, ni a la protección de dicha marca.

2) [Ciertos derechos del licenciataro] Una Parte Contratante no podrá exigir la inscripción de una licencia como condición para gozar de cualquier derecho que pueda tener el licenciataro, conforme a la legislación de esa Parte Contratante, a personarse en un procedimiento de infracción entablado por el titular o a obtener, en ese procedimiento, compensación por los daños y perjuicios resultantes de una infracción de la marca objeto de licencia.

Supprimé : a) .

Supprimé : en virtud de

Supprimé : unirse a una actuación por

Supprimé : a

Supprimé : mediante esa actuación,

Supprimé : ¶

b) . Si el apartado a) no es compatible con la legislación nacional de una Parte Contratante, no se aplicará respecto de esa Parte Contratante.¶

Artículo 20
Uso de una marca en nombre del titular

Una Parte Contratante no podrá exigir la inscripción de una licencia como condición para que el uso de una marca por un licenciataro se considere que constituye uso por el titular.

Supprimé : Se estimará que el uso de una marca por un licenciataro constituye uso por el titular aun cuando la licencia no haya sido inscrita ante la Oficina o ante otra autoridad nacional o regional.

Artículo 21
Indicación de la licencia

Cuando la legislación de una Parte Contratante exija una indicación de que se usa la marca bajo licencia, el incumplimiento total o parcial de ese requisito no afectará a la validez del registro de la marca que es objeto de la licencia ni a la protección de dicha marca, ni tampoco a la aplicación del Artículo 20.

Artículo 22
Observaciones en caso de rechazo previsto

Una solicitud presentada conforme al Artículo 3 o una petición formulada conforme a los Artículos 7, 10 a 13, 17 y 18 no podrá ser rechazada en su totalidad o en parte por una Oficina sin dar al solicitante o a la parte peticionaria, según sea el caso, la posibilidad de formular observaciones sobre el rechazo previsto en un plazo razonable.

Supprimé : en virtud de

Supprimé : 14

Artículo 23
Reglamento

1) [Contenido]

- a) El Reglamento anexo al presente Tratado establecerá reglas relativas a:
 - i) cuestiones que el presente Tratado disponga expresamente que serán “prescritas en el Reglamento”;
 - ii) cualquier detalle útil para la aplicación del presente Tratado;
 - iii) cualesquiera exigencias, cuestiones o procedimientos administrativos.
 - b) El Reglamento también contendrá Formularios internacionales tipo.
- 2) [*Modificación del Reglamento*] Con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 3), para toda modificación del Reglamento serán necesarios los tres cuartos de los votos emitidos.
- 3) [*Requisito de unanimidad*]
- a) En el Reglamento se podrán especificar las disposiciones del Reglamento que podrán ser modificadas únicamente por unanimidad.
 - b) Será necesaria la unanimidad para toda modificación del Reglamento cuya consecuencia sea la adición de disposiciones a las que estuvieran especificadas en el Reglamento de conformidad con el apartado a) o la supresión de alguna de esas disposiciones.
 - c) Para determinar si se ha alcanzado la unanimidad, sólo se tomarán en consideración los votos efectivamente emitidos. La abstención no se considerará como voto.
- 4) [*Conflicto entre el Tratado y el Reglamento*] En caso de conflicto entre las disposiciones del presente Tratado y el Reglamento, prevalecerán las primeras.

Artículo 24
Asamblea

- 1) [*Composición*]
 - a) Las Partes Contratantes contarán con una Asamblea.
 - b) Cada Parte Contratante estará representada en la Asamblea por un delegado, que podrá estar asistido por suplentes, asesores y expertos. Cada delegado sólo podrá representar a una Parte Contratante.

2) [Tareas] La Asamblea:

i) tratará las cuestiones relativas al desarrollo del presente Tratado;

ii) modificará el Reglamento, ~~incluidos los Formularios internacionales tipo;~~

iii) fijará las condiciones para la fecha de aplicación de ~~las modificaciones mencionadas en el punto ii);~~

iv) ejercerá las demás funciones que le correspondan en virtud del presente Tratado.

Supprimé : ii) . establecerá y modificará los Formularios internacionales tipo con la asistencia de la Oficina Internacional;¶

Supprimé : i

Supprimé : iv

Supprimé : cada Formulario internacional tipo y de

Supprimé : i

3) [Quórum]

a) El quórum estará constituido por la mitad de los miembros de la Asamblea que sean Estados.

b) No obstante lo dispuesto en el apartado a), si en alguna sesión el número de los miembros de la Asamblea, que son Estados y están representados, es inferior a la mitad pero igual o superior a la tercera parte de los miembros de la Asamblea que son Estados, la Asamblea podrá adoptar decisiones; sin embargo, las decisiones de la Asamblea, salvo las relativas a su propio procedimiento, surtirán efecto únicamente cuando se hayan cumplido las condiciones enunciadas más adelante. La Oficina Internacional comunicará esas decisiones a los miembros de la Asamblea que son Estados, y que no estaban representados, invitándoles a expresar por escrito su voto o su abstención en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de la comunicación. Si al término de dicho plazo el número de los miembros que han expresado de esa forma su voto o abstención es igual al número de los miembros que faltaban para obtener el quórum en la sesión, esas decisiones surtirán efecto siempre que, al mismo tiempo, se mantenga la mayoría necesaria.

4) [Adopción de decisiones en la Asamblea]

a) La Asamblea procurará adoptar sus decisiones por consenso.

b) Cuando no sea posible adoptar una decisión por consenso, la cuestión se decidirá mediante votación. En tal caso,

i) cada Parte Contratante que sea un Estado dispondrá de un voto y votará únicamente en su propio nombre; y

[Artículo 24.4)b), continuación]

ii) cada Parte Contratante que sea una organización intergubernamental podrá participar en la votación, en lugar de sus Estados miembros, con un número de votos igual al número de sus Estados miembros que sean parte en el presente Tratado. Ninguna organización intergubernamental participará en la votación si uno de sus Estados miembros ejerce su derecho de voto, y viceversa. Además, ninguna de estas organizaciones intergubernamentales participará en la votación si alguno de sus Estados miembros parte en el presente Tratado es un Estado miembro de otra organización intergubernamental y si esa otra organización intergubernamental participa en dicha votación.

5) [Mayorías]

a) Con sujeción a lo dispuesto en los Artículos 22.2) y 3) y 26.2)b), las decisiones de la Asamblea exigirán dos tercios de los votos emitidos.

b) Para determinar si se ha alcanzado la mayoría necesaria, sólo se tomarán en consideración los votos efectivamente emitidos. La abstención no se considerará como voto.

6) [Sesiones] La Asamblea se reunirá previa convocatoria del Director General y, salvo en casos excepcionales, durante el mismo período y en el mismo lugar que la Asamblea General de la Organización.

7) [Reglamento interno] La Asamblea establecerá su propio reglamento interno, incluidas las reglas para la convocatoria de períodos extraordinarios de sesiones.

Artículo 25 *Oficina Internacional*

1) [Tareas administrativas]

a) La Oficina Internacional desempeñará las tareas administrativas relativas al presente Tratado.

b) En particular, la Oficina Internacional preparará las reuniones y se encargará de la secretaría de la Asamblea y de los comités de expertos y grupos de trabajo que pueda crear la Asamblea.

2) [Reuniones diferentes de las sesiones de la Asamblea] El Director General convocará cualquier comité y grupo de trabajo creado por la Asamblea.

3) [Función de la Oficina Internacional en la Asamblea y otras reuniones]

a) El Director General y las personas que el Director General designe participarán, sin derecho de voto, en todas las reuniones de la Asamblea, los comités y grupos de trabajo que ésta pueda crear.

b) El Director General o un miembro del personal que el Director General designe será, *ex officio*, secretario de la Asamblea y de los comités y grupos de trabajo mencionados en el apartado a).

4) [Conferencias]

a) La Oficina Internacional, siguiendo las instrucciones de la Asamblea, se encargará de los preparativos de las conferencias de revisión.

b) La Oficina Internacional podrá consultar a los Estados miembros de la Organización, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones internacionales y nacionales no gubernamentales en relación con dichos preparativos.

c) El Director General y las personas que el Director General designe participarán, sin derecho de voto, en las deliberaciones de las conferencias de revisión.

5) [Otras tareas] La Oficina Internacional ejecutará todas las demás tareas que le encomienden en relación con el presente Tratado.

Artículo 26
Revisión y modificación

1) [Revisión del Tratado] El presente Tratado podrá ser revisado por una conferencia diplomática. La convocación de cualquier conferencia diplomática será decidida por la Asamblea.

2) [Modificación de ciertas disposiciones del Tratado por la Asamblea]

a) Los Artículos 24 y 25 podrán ser modificados por la Asamblea. Las propuestas de modificación podrán ser presentadas por cualquier Parte Contratante o por el Director General. Esas propuestas serán comunicadas por el Director General a las Partes Contratantes al menos seis meses antes de ser examinadas por la Asamblea.

b) Para la adopción de cualquier modificación de los artículos mencionados en el apartado a) serán necesarios tres cuartos de los votos emitidos.

c) Toda modificación de las disposiciones mencionadas en el apartado a) entrará en vigor un mes después de que el Director General haya recibido notificaciones escritas de su aceptación, conforme a sus respectivos procedimientos constitucionales, de tres cuartos de las Partes Contratantes. Toda modificación de dichas disposiciones será vinculante para todas las Partes Contratantes que lo fuesen en el momento de la entrada en vigor de la modificación, y para los Estados y organizaciones intergubernamentales que pasen a ser Partes Contratantes en una fecha posterior.

Suprimé : que eran miembros de la Asamblea en el momento en que la Asamblea adoptó la modificación

Suprimé : así aceptada

Suprimé : sean Partes Contratantes

Artículo 27
Procedimiento para ser parte en el Tratado

1) [Condiciones] Las siguientes entidades podrán firmar y, con sujeción a lo dispuesto en los párrafos 2) y 3) y en el Artículo 29.1) y 3), ser parte en el presente Tratado:

Suprimé : Elegibilidad

- i) todo Estado miembro de la Organización respecto del que puedan registrarse marcas en su Oficina;
- ii) toda organización intergubernamental que mantenga una Oficina en la que puedan registrarse marcas con efecto en el territorio en el cual se aplique el tratado constitutivo de dicha organización intergubernamental, en todos sus Estados miembros o en aquellos de sus Estados miembros que sean designados a tal fin en la solicitud pertinente, a condición de que todos los Estados miembros de la organización intergubernamental sean miembros de la Organización;
- iii) todo Estado miembro de la Organización respecto del que solamente puedan registrarse marcas por conducto de la Oficina de otro Estado especificado que sea miembro de la Organización;
- iv) todo Estado miembro de la Organización respecto del que solamente puedan registrarse marcas por conducto de la Oficina mantenida por una organización intergubernamental de la que sea miembro ese Estado;
- v) todo Estado miembro de la Organización respecto del que solamente puedan registrarse marcas por conducto de una Oficina común a un grupo de Estados miembros de la Organización.

2) [Ratificación o adhesión] Toda entidad mencionada en el párrafo 1) podrá depositar:

- i) un instrumento de ratificación, si ha firmado el presente Tratado,
- ii) un instrumento de adhesión, si no ha firmado el presente Tratado.

3) [Fecha efectiva de depósito] La fecha efectiva del depósito de un instrumento de ratificación o adhesión será,

Suprimé : a) Con sujeción a lo dispuesto en el apartado b), 1

- i) en el caso de un Estado mencionado en el párrafo 1)i), la fecha en la que se deposite el instrumento de ese Estado;
- ii) en el caso de una organización intergubernamental, la fecha en la que se haya depositado el instrumento de dicha organización intergubernamental;
- iii) en el caso de un Estado mencionado en el párrafo 1)iii), la fecha en la que se cumpla la condición siguiente: ha sido depositado el instrumento de ese Estado y ha sido depositado el instrumento del otro Estado especificado;

[Artículo 27.3), continuación]

iv) en el caso de un Estado mencionado en el párrafo 1)iv), la fecha aplicable conforme a lo dispuesto en el punto ii) supra;

Suprimé : en virtud de

v) en el caso de un Estado miembro de un grupo de Estados mencionado en el párrafo 1)v), la fecha en la que hayan sido depositados los instrumentos de todos los Estados miembros del grupo.

Suprimé : ¶

b) . Todo instrumento de ratificación o de adhesión (denominado en este apartado “el instrumento”) de un Estado podrá ir acompañado de una declaración que condicione la efectividad del depósito de dicho instrumento al depósito del instrumento de otro Estado o de una organización intergubernamental, o a los instrumentos de otros dos Estados, o a los instrumentos de otro Estado y de una organización intergubernamental, indicados por su nombre y que cumplan las condiciones para ser parte en el presente Tratado. El instrumento que contenga tal declaración será considerado depositado el día en que se haya cumplido la condición indicada en la declaración. No obstante, cuando el depósito de un instrumento especificado en la declaración también vaya acompañado por una declaración de esa naturaleza, dicho instrumento será considerado depositado el día en que se cumpla la condición especificada en la segunda declaración.¶

c) . Toda declaración formulada en virtud del apartado b) podrá ser retirada en cualquier momento, en su totalidad o en parte. El retiro de dicha declaración será efectivo en la fecha en que el Director General reciba la notificación del mismo.

Suprimé : de

Artículo 28

Aplicación del TLT de 1994 y del presente Tratado

1) [*Relaciones entre Partes Contratantes, tanto del presente Tratado como del TLT de 1994*] Sólo el presente Tratado será aplicable en lo que respecta a las relaciones mutuas entre las Partes Contratantes que sean parte tanto del presente Tratado como del TLT de 1994.

2) [*Relaciones entre las Partes Contratantes del presente Tratado y las Partes Contratantes del TLT de 1994 que no sean parte en el presente Tratado*] Toda Parte Contratante que sea parte tanto en el presente Tratado como en el TLT de 1994 continuará aplicando el TLT de 1994 en sus relaciones con las Partes Contratantes del TLT de 1994 que no sean parte en el presente Tratado.

Artículo 29

Entrada en vigor; fecha efectiva de las ratificaciones y adhesiones

1) [*Instrumentos que se tomarán en consideración*] A los fines de lo dispuesto en el presente artículo, sólo se tomarán en consideración los instrumentos de ratificación o de adhesión que sean depositados por las entidades mencionadas en el Artículo 27.1), y que tengan una fecha efectiva con arreglo a lo dispuesto en el Artículo 27.3).

2) [*Entrada en vigor del Tratado*] El presente Tratado entrará en vigor tres meses después de que cinco Estados hayan depositado sus instrumentos de ratificación o adhesión. [Artículo 29, continuación]

3) [*Entrada en vigor de las ratificaciones o adhesiones posteriores a la entrada en vigor del Tratado*] Cualquier entidad no incluida en el párrafo 2) quedará obligada por el presente Tratado tres meses después de la fecha en la que haya depositado su instrumento de ratificación o adhesión.

Suprimé : ¶

4) . [*Imposibilidad de adherirse al Tratado sobre Derecho de Marcas de 1994*] No podrá depositarse ningún instrumento de ratificación o de adhesión al Tratado sobre el Derecho de Marcas de 1994 después de la entrada en vigor del presente Tratado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2).¶

Mis en forme

Artículo 30

Reservas

1) [*Tipos especiales de marcas*] Cualquier Estado u organización intergubernamental podrá declarar mediante una reserva que, no obstante lo dispuesto en el Artículo 2.1)a) y 2)a), cualquiera de las disposiciones contenidas en los Artículos 3.1), 5, 7, 8.5), 11 y 13 no será aplicable a las marcas asociadas, a las marcas defensivas o a las marcas

derivadas. Dicha reserva deberá especificar a cuáles de las disposiciones mencionadas se refiere la reserva.

2) *[Determinados derechos del licenciatario]* Cualquier Estado u **organización internacional** podrá declarar mediante una reserva que, no obstante lo dispuesto en el Artículo 19.2), exige la inscripción de una licencia como condición para gozar de cualquier **derecho** que pueda tener el licenciatario, en virtud de la legislación de ese Estado u organización intergubernamental, a **personarse en un procedimiento** por infracción entablado por el titular o a obtener, mediante ese **procedimiento**, compensación por los daños y perjuicios resultantes de una infracción de la marca objeto de licencia.

3) *[Modalidades]* Cualquier reserva formulada **conforme a los párrafos 1) o 2)** deberá efectuarse mediante una declaración que acompañe el instrumento de ratificación o de adhesión al presente Tratado por el Estado u organización intergubernamental que formule la reserva.

4) *[Retiro]* Cualquier reserva **formulada conforme a los párrafos 1 o 2)** podrá ser retirada en cualquier momento.

45) *[Prohibición de otras reservas]* No se podrá formular ninguna reserva al presente Tratado, salvo la permitida **conforme a los párrafos 1 y 2)**.

Supprimé : 2

Supprimé : en virtud de

Supprimé : 1

Supprimé : 3

Supprimé : en virtud de

Supprimé : 1

Supprimé : en virtud de

Supprimé : 1

Artículo 31 Denuncia del Tratado

1) *[Notificación]* Cualquier Parte Contratante podrá denunciar el presente Tratado mediante notificación dirigida al Director General.

[Artículo 31, continuación]

2) [*Fecha efectiva*] La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en la que el Director General haya recibido la notificación. La denuncia no afectará a la aplicación del presente Tratado a ninguna solicitud pendiente o a ninguna marca registrada, en la Parte Contratante denunciante o respecto de la misma, en el momento de la expiración del mencionado plazo de un año, con la salvedad de que la Parte Contratante denunciante, tras la expiración de dicho plazo de un año, podrá dejar de aplicar el presente Tratado a cualquier registro a partir de la fecha en la que deba renovarse dicho registro.

Artículo 32
Idiomas del Tratado; firma

1) [*Textos originales; textos oficiales*]

a) El presente Tratado se firmará en un solo ejemplar original en español, árabe, chino, francés, inglés y ruso, considerándose igualmente auténticos todos los textos.

b) El Director General establecerá un texto oficial en un idioma no mencionado en el apartado a) que sea idioma oficial de una Parte Contratante, previa consulta con dicha Parte Contratante y con cualquier otra Parte Contratante interesada.

2) [*Plazo para la firma*] El presente Tratado quedará abierto a la firma en la Sede de la Organización durante un año a partir de su adopción.

Artículo 33
Depositario

El Director General será el depositario del presente Tratado.

[Fin del Anexo y del documento]

procedimiento ante la Oficina de una Parte Contratante respecto de una solicitud o un registro, y que esa Parte Contratante no prevé la prórroga de un plazo en virtud de lo dispuesto en el párrafo 1.ii) o la continuación de la tramitación en virtud del párrafo 2), la Parte Contratante dispondrá que la Oficina restablezca los derechos del solicitante, titular o persona interesada respecto de la solicitud o el registro, con sujeción a un pronunciamiento de la Oficina en el sentido de que el incumplimiento ocurrió a pesar de la diligencia debida exigida por las circunstancias o, a elección de la Parte Contratante, que no fue intencional. Una petición a tal efecto se presentará a la Oficina de conformidad con los requisitos previstos en el Reglamento.